BONJOUR BOBIGNY



ÉDOUARD-VAILLANT Découvrez le nouveau marché Ouverture en juillet





INSOLITE

inauguré la halle rénovée, mardi dernier. De juin 1943 à août 1944, c'est de là que furent déportés 22 407 adultes et enfants juifs. PAGES 2-3

L'Acoupa, bateau-laveur

Il nettoie le canal de l'Ourcq pages 14-15

MUSIQUE Philharmonie ouverte

270 concerts programmés d'ici à juin PAGE 11

Les as du volant

L'ACB badminton en progrès constant PAGE 13



Vœux. Au nom de la municipalité, Isabelle Lévêque, adjointe au maire en charge des seniors, a présenté ses vœux aux patients et personnels de l'Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) du Clos des peupliers, jeudi 15 janvier.



Calendrier. Les organisations d'anciens combattants (UNC et Fnaca) ainsi que l'Afma se sont penchés sur le calendrier des commémorations, jeudi 22 janvier. Objectif: affiner les horaires des cérémonies afin d'éviter les chevauchements avec celles de villes voisines et surtout les célébrations sur le parvis de la préfecture.



Enchantant. Comme chaque année à la même période, on a dansé, chanté et savouré la galette des rois, mardi 20 janvier, à l'occasion d'un après-midi festif à la résidence Gaston-Monmousseau.



MÉMOIRE Pour les 70 ans de la libération du camp d'Auschwitz, la Ville inaugure la halle de marchandises restaurée. Durant la Seconde Guerre mondiale, c'est de là que sont partis 21 convois de déportés, tous juifs.

l y a soixante-dix ans, le 27 janvier 1945, des unités de l'Armée rouge libérèrent le camp de concentration et d'extermination d'Auschwitz-Birkenau, situé près de Cracovie en Pologne. « Ce que ces soldats décrivent à ce moment-là, c'est une réalité inimaginable, inconcevable pour l'esprit humain », a déclaré le maire, Stéphane de Paoli, lors de la cérémonie de commémoration en mémoire des victimes de l'Holocauste et de la prévention des crimes contre l'humanité, mardi 27 janvier. Les soldats soviétiques ne trouvèrent d'abord que quelque 7000 malades et mourants, les autres détenus ayant été emportés par les nazis dans « les marches de la mort ». Sur plus de 60 000 internés emmenés vers l'Ouest dix jours plus tôt, au moins 15 000 périrent sur les routes de faim, de froid, d'épuisement ou achevés par les nazis. Au moins 1,1 million de personnes ont été tuées à Auschwitz, dont 960 000 Juifs¹. 22 407 furent embarqués de la

gare de Bobigny dans des wagons de marchandises, de juillet 1943 à août 1944.

TRAVAIL DE MÉMOIRE. « De la France, pratiquement tous les convois sont partis pour Auschwitz », rappelle Lucien Tinader, le secrétaire départemental de l'Association fonds mémoire d'Auschwitz (Afma), coorganisateur avec la municipalité de la cérémonie de commémoration. Basée à la cité de la Muette, dans l'ancien camp d'internement de Drancy, l'association œuvre contre l'oubli de la Shoah. « Nous faisons un travail de mémoire auprès des enfants du CM2 au lycée en invitant d'anciens déportés à venir témoigner. Mais ce n'est pas toujours évident, le plus jeune de l'associa-

Au moins 5,2 millions de Juifs d'Europe ont été exterminés par les nazis.



tion a 84 ans. Pour les plus petits d'ailleurs, nous faisons venir un ancien enfant caché. C'est aussi une approche de la déportation », développe Lucien Tinader, lui-même réfugié dans une famille normande d'octobre 1942 à septembre 1944. « On était Français d'origine juive. Mon père qui était né ici a été mobilisé en 1939 et fait prisonnier en Autriche. Ma mère est restée seule avec moi. Quand elle a entendu parler de la rafle des 16 et 17 juillet 1942 (Vel'd'Hiv', Ndlr) où pour la première fois on arrêtait femmes et enfants, elle a pris la décision de m'envoyer à la campagne, poursuit le retraité balbynien. Elle a assisté à l'arrestation de sa sœur et de sa belle-sœur qui ont été déportées. Ma grand-mère avait fait un décompte morbide : au moins quinze personnes ont été déportées dans notre

TRANSMETTRE. Avant d'être envoyé vers les camps de la mort, les Juifs de France étaient regroupés au camp d'internement tout proche de Drancy. À partir de juin 1943, il passe sous le commandement du SS Aloïs Brunner qui choisit la gare de Bobi-

gny, certainement parce que plus isolée et surtout sans voyageurs, contrairement à la gare du Bourget d'où étaient formés jusqu'alors les convois de déportés. Jamais arrêté, un temps réfugié en Syrie, le criminel de guerre nazi avait déjà organisé la déportation de 43 000 Juifs de Salonique (Grèce) quand il est arrivé à Drancy. Il décide cyniquement de faire croire à un départ normal, comme l'écrit Georges Wellers2, un ancien déporté aujourd'hui décédé et passé par la gare de Bobigny: « La suppression de la fouille, les largesses concernant les bagages et les reçus pour l'argent produisaient la meilleure impression. » Beaucoup d'internés Juifs pensaient partir vers des camps de travail en Allemagne, comme leur faisait croire Aloïs Brunner, qui menaçait en cas d'évasion de tuer des otages au hasard. Entassés à cinquante par wagon de marchandises avec juste un pain de deux kilos, un seau en guise de toilettes et un peu d'eau, femmes, hommes, enfants et vieillards devaient s'asseoir à même le sol. « Quand ils arrivaient au bout de trois jours et deux nuits, il y avait le tri à Auschwitz. Les hommes d'un côté, les femmes de l'autre. Les femmes avec enfants, âgées ou pas solides, étaient directement dirigées vers les chambres à gaz et les fours crématoires. On leur disait: vous allez prendre une douche! Pour les hommes, pareil, seuls les plus valides de plus de 16 ans avaient une chance de survivre dans les commandos de travail », relate Lucien Tinader, qui aimerait que 78 plaques en hommage aux 78 convois partis de France pour les camps de concentration et d'extermination soient apposées aux frais de l'Afma en hommage aux victimes. « Aujourd'hui, s'il nous importe de nous souvenir, il nous tient également à cœur de transmettre », a souligné le maire, alors que la halle de marchandises enfin restaurée abritera un lieu d'exposition en lien avec ce passé douloureux.

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

- 1 Selon le directeur du département d'histoire du musée d'Auschwitz, Franciszek Piper,
- **2** L'étoile jaune à l'heure de Vichy, de Drancy à Auschwitz, Fayard, 1973.

CLAUDE TARTAS A HABITÉ AVEC SES PARENTS DANS LE BÂTIMENT DES VOYAGEURS PENDANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE

« C'était à la vue de tout le monde »



« On est arrivés après la débâcle (juin 1940, Ndlr), j'avais 3 ans et c'est fin 1942 qu'on a commencé à voir ces fameux autobus à plateforme qui transportaient les Juifs. C'était à la vue de tout le monde, contrairement à ce qu'on a souvent dit. Par contre, ils les amenaient tôt le matin, du coup ça n'attirait l'attention de personne. La veille ou l'avantveille, on rentrait un train à bestiaux le long

du grand mur qui n'existait pas encore et une équipe d'Allemands venait mettre les barbelés pour que les détenus juifs ne s'échappent pas. Mes parents nous empêchaient de descendre mon frère et moi depuis qu'un SS avait voulu nous envoyer nous aussi en camp. Heureusement, un cheminot a prévenu mon père qui travaillait là. Quand les trains de déportés étaient prêts à partir, des wagons voyageurs étaient ajoutés pour les officiers allemands. Ces convois partaient dans la journée. Ils ne restaient jamais très longtemps sur place. Mon père, avec des copains, déposait en cachette dans les wagons des colis que des familles apportaient. Ils passaient derrière, il y avait un fossé. Une fois, un Juif s'est évadé et s'est caché dans ce fossé. Ensuite, mon père et des gars de la SNCF l'ont planqué un temps dans la consigne de la gare. Une autre fois, une jeune fille est venue chez nous, elle savait que son fiancé partait de la gare, lorsqu'elle l'a aperçu, elle est descendue, ils l'ont matraquée et embarquée. Ils étaient menaçants avec nous, alors avec les Juifs n'en parlons pas, ils les frappaient, les poussaient avec des

La halle de marchandises refait sens



a halle de marchandises a enfin été restaurée avec l'aval des architectes des Bâtiments de France. Elle n'a pas été rénovée à l'identique mais pensée pour accueillir désormais les commémorations à l'abri des intempéries. « On redonne sens au rituel », précise Anne Bourgon, chargée de la mission patrimoine mémoriel et gare de Bobigny auprès de la Ville. « C'était sur les voies, depuis cette halle, que les internés juifs étaient embarqués dans les wagons, principalement pour Auschwitz. D'ailleurs on tenait à ce que l'inauguration coïncide avec cette commémoration des 70 ans de la libération du camp. » Ce bâtiment a aussi été conçu pour accueillir des événements culturels en lien avec l'histoire du lieu, des expositions temporaires, des conférences et débats. Les travaux ont été principalement financés par la SNCF. La prochaine étape sera l'aménagement paysager du site en lien avec le réagencement de l'avenue Henri-Barbusse afin de rendre la gare plus visible. F. P.

REPÈRES

22407 adultes et enfants juifs ont été déportés depuis la gare de Bobigny.
1526 avaient survécu en 1945.

« Au début, les déportés juifs ont parlé, mais les gens ne les croyaient pas alors ils se sont tus. Une chape de plomb s'est formée et il a fallu attendre vingt ou trente ans pour que d'un seul coup, on parle d'Auschwitz. Je crois que le déclic a été le film de Claude Lanzmann, Shoah. » Lucien Tinader, Afma 93



Les derniers jours de la tour 12-14

« Ces tours, je les ai vues se construire », raconte Alain, 51 ans. Installé au volant de sa camionnette blanche, il est venu observer le chantier de destruction de la tour 12-14. Avec une petite pointe de nostalgie. « Ça va faire bizarre de ne plus les voir dans le paysage. C'était de la bonne construction, on ne voit pas beaucoup de ferrailles », fait remarquer le Balbynien, qui confie qu'il n'aimerait pas « se faire mordre par cette pince », allusion à l'immense grue qui grignote le bâtiment. L'abattage de la tour 12-14 doit se terminer courant février, laissant place à une opération de concassage des morceaux tombés au sol. Le curage de la tour 36-38 débutera à ce moment-là et elle aura disparu à son tour du paysage en mars 2016. D. G.

120

compteurs électriques

ont été dérobés, jeudi 15 janvier, sur le chantier de construction de logements d'Emmaüs Habitat, rue Léo-Lagrange. Des habitations destinées au relogement d'une partie des habitants de l'Étoile dans le cadre de l'Anru.

En bref

Banquet des seniors

Le traditionnel banquet qu'offre la Ville aux seniors se tiendra du 16 au 20 février. Plus d'un millier de convives (retraités mais aussi personnes de plus de 58 ans percevant le RSA, l'AAH ou demandeur d'emploi) sont attendus salle Pablo-Neruda, pour un repas ponctué de spectacles artistiques et musicaux. Pour y participer, il faut s'inscrire avant le 6 février auprès du Centre communal d'action sociale (CCAS). Deux formules sont proposées : déjeuner à midi du lundi 16 au jeudi 19 février, ou dîner le vendredi 20 février.

→ Inscriptions : Hôtel de ville -31, avenue du Président-Salvador Allende. Tél. : 0141609332.

Le nouveau marché de l'Abreuvoir se précise

RÉNOVATION URBAINE

La construction de la halle couverte est presque terminée pour une livraison du marché en juillet prochain.

a transformation du marché Édouard-Vaillant, qui marque le début d'un processus de requalification du quartier de l'Abreuvoir, suit son cours. Après quatorze mois de travaux, la construction de la halle couverte est quasiment terminée: « Nous en sommes aux opérations préalables à l'installation: une entreprise de nettoyage est attendue prochainement et il restera encore aux commerçants à réaliser leur propre aménagement », annonce Philippe Delache, le « pilote » du chantier missionné par la Ville. Le bâtiment flambant neuf possède des façades extérieures métalliques perforées qui font office de

pare-soleil, un auvent en acier laqué, une charpente intérieure et des poteaux en bois, ainsi que de larges allées.

Il reste à démolir l'ancienne halle et à réaliser les aménagements extérieurs: une véritable place du marché verra alors le jour avec ses étals évolutifs, des arbres plantés et des bancs le long des allées et du complexe Max-Jacob. Fin de la restructuration du marché en juillet prochain.

DANIEL GEORGES



La propreté, priorité des habitants d'Est ensemble

résultat d'une enquête menée en décembre dernier. Des instances de consultation devraient aussi bientôt voir le jour.

arlons quartiers: c'est le nom de la concertation qu'a menée Est ensemble sur son territoire en décembre dernier. La communauté d'agglomération est allée à la rencontre des habitants pour « écouter leurs priorités et inventer ensemble les formes d'un échange durable au-

tour de leurs attentes quotidiennes ». Des enquêteurs ont ainsi demandé aux personnes rencontrées de choisir « une seule priorité » parmi plusieurs thèmes. Résultat des courses : c'est le thème de la propreté et de la gestion des déchets qui est arrivé en tête des priorités énoncées (34,4 % des réponses), suivi par la tranquillité publique (16,8 %), l'éducation (15 %), l'emploi et l'insertion (11,9 %), le logement (11 %), etc.

La restitution de cette démarche a eu lieu mardi 20 janvier au siège d'Est ensemble, en présence d'acteurs associatifs et de différents responsables administratifs des neuf villes de l'interco.

DANIEL GEORGES







À midi, les cantines font le plein!

ÉCOLES Un peu moins d'un mois après la mise en place de la cantine gratuite, ambiance dans les réfectoires de Paul-Vaillant-Couturier et Paul-Éluard.



uparavant, Kathlyn préférait déjeuner au deuxième service: « Parce qu'il y avait moins de monde, on avait plus d'espace. » Désormais, cette élève de CP B à Paul-Vaillant-

Couturier n'a plus de préférence particulière. Avec la mise en place le 5 janvier dernier de la cantine gratuite, les deux services font le plein. « 200 enfants en moyenne (sur 245 élèves) déjeunent à midi, au lieu de 135 à la rentrée de septembre », apprendon auprès de Gilles Oreste, le directeur de l'école. Ils étaient précisément 197 convives ce vendredi 23 janvier, lors de notre passage dans le groupe scolaire.

Dans la deuxième salle du grand réfectoire, 193 élèves de l'école Paul-

Éluard se restauraient. Ici, on note une « progression de 1/5º des effectifs », selon la responsable de l'office. Aujourd'hui, l'entrée du jour - la salade chinoise à base de carotte et célerirave râpés, et de crevette - n'a pas fait l'unanimité. Interrogés, les élèves affirment pourtant aimer les légumes. Myriam, du CP A, rappelle que « les légumes sont bons pour la santé ». Et Mathursan, également en CP A, d'affirmer que « les légumes, ça donne l'espoir ». Philosophe en devenir! K.N.



En bref

Soirée de solidarité avec Tayma

avec Tayma L'Association Help Imrane, qui vient en aide aux enfants atteints de graves maladies, organise samedi 31 janvier à partir de 19 h une soirée de solidarité intitulée « Sauvons Tayma ». Tayma est une petite fille tunisienne de six ans à qui les médecins ont décelé un cancer du rein. Elle a besoin d'une greffe de moelle osseuse pour survivre après la chimiothérapie très lourde qui lui est imposée. Très amaigrie, sans cheveux, Tayma sourit toujours. Elle a besoin de vos dons pour tenter l'opération de la dernière chance. Des animations et autres surprises attendent le public salle Pablo-Neruda. Entrée: 15 € pour les adultes et 7 € pour les enfants.

Conciliateur de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence en mairie deux mardis par mois (de 8 h 30 à 16 h 45) pour aider les Balbyniens à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne: problèmes de voisinage, relations propriétaires/locataires, droits des consommateurs, etc.

→ Pour les rendez-vous de février, s'inscrire au 0141609393.

Règlement de la cantine

Le tribunal administratif de Montreuil a validé, le 16 janvier dernier, le nouveau règlement intérieur de la restauration scolaire. Le groupe des élus communistes avait contesté devant cette juridiction les conditions d'accès au service de restauration scolaire fixées par ce règlement.

Nouveau médecin

Un médecin généraliste vient de s'installer dans le cabinet médical du quartier Grémillon au 8, rue Youssef-Chahine. Le docteur Cartier, par ailleurs maître de conférences à la faculté de médecine de Bobigny, consulte du lundi au vendredi de 9 h à 19 h, uniquement sur rendez-vous. Il devrait bientôt consulter également le samedi.

→Tél.: 09 86 28 68 15

C'est gratuit! Adressez votre annonce à petites-annonces@bonjour-bobigny.net
ou par courrier à Bonjour Bobigny
9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

+ BÉNÉVOLAT

→ L'Aide à la scolarisation des enfants tsiganes (Aset 93) et le Secours catholique du 93 recherchent des bénévoles pour renforcer l'équipe d'accompagnement scolaire du CP à la 3e à Bobigny (aide aux devoirs et apprentissage du français). Si vous avez du temps disponible les jeudis de 17 h à 19 h et/ou les samedis matin de 10 h à 12 h, vous pouvez proposer votre aide bénévole en téléphonant au 07 86 65 34 97 (Caroline Lyet, Secours catholique 93) ou au 06 31 40 64 40 (Baptiste Pascal d'Audaux, Aset 93).

+ DIVERS

→ Deux coussins rectangulaires et déhoussables (46 cm et 68 cm), état neuf, motifs fleuris divers coloris (bleu, beige, blanc, rouge...), prix: 8 € l'un ou 15 € les deux. **Tél.: 06 32 91 76 27.**

- → Table 1,40 x 1,40 m, contour laqué blanc, plateau au centre en verre noir + quatre chaises fauteuil, simili cuir sur pied chromé, prix: 600 €.

 Tél.: 06 51 64 04 26.
- → Salon composé de trois banquettes de 2 m chacune, matelas recouverts de housses, dossier composé de onze coussins déhoussables, assortis et deux retours, tissu d'ameublement couleur bordeaux, avec trois paires de doubles-rideaux assortis. Portail de 3 m et portillon de 1 m sur 1,85 m de haut, modèle Roquebrune de Lapeyre, en bois massif, prix: 380 € les deux. Portes de douche, 185 x 84 cm, en verre, couleur anthracite, prix: 50 €. Bac de douche, en grès

marron clair, prix: 25 €. **Tél.: 06 11 71 44 36.**

+ EMPLOI

→ Jeune femme (26 ans), résidant proche station Libération (Bobigny), recherche garde d'enfant en bas âge au domicile des parents, tarif intéressant.

Tél.: 06 52 30 36 11.

→ Assistante maternelle sympathique, expérimentée, aimant travailler auprès des enfants, libre de suite pour accueillir des enfants dans un milieu familial et convivial, quartier des Marais à Bobigny.

Tél.: 06 44 01 74 04.

→ Peintre qualifié depuis vingt-cinq ans met son expérience à votre service pour travaux intérieurs et petits bricolages.

Tél.: 06 03 98 20 61.

→ Homme cherche travaux, peinture, papiers peints, carrelage, toile de verre, petite maconnerie...

Tél.: 06 77 85 30 69.

- → Femme sérieuse, expérimentée, cherche heure de ménage, repassage, garde d'enfant ou de personne âgée. Tél.: 06 28 56 83 71.
- → Homme cherche travaux, maçonnerie, menuiserie, peinture, papiers peints, carrelage, plomberie, électricité... Tél.: 06 01 21 89 69.
- → Femme cherche emploi de ménage, repassage, sortie d'école. **Tél.: 07 53 41 92 20.**
- → Assistante maternelle agréée, avec expérience, cherche enfant à accueillir dans résidence privée avec coin jeux, lecture, activités ludiques et éducatives, environnement calme et sécurisé propice à l'éveil des enfants, appartement non-fumeur et sans animalix

Tél.: 06 23 02 13 58.

→ Jardinier conseil répond à toutes vos demandes de travaux de remise en état, création, gazon, débroussaillage, arrachage, élagage, taille, nettoyage complet... Tél.: 06 17 79 36 22. → Serrurier de confiance à prix clairs, fixes et honnêtes. Intervention rapide sur Bobigny, porte claquée, fermée à clef, pas de prix à la tête du client, répond à toutes vos questions concernant les ouvertures de portes, problèmes de cylindres, serrures, blindages.

Tél.: 06 12 40 70 70 ou jowitadoroszko@yahoo.fr

- → Expérience de plusieurs années en tant que babysitter, passionnée par son métier, cherche un enfant à garder à son domicile. Tél.: 06 68 33 35 97.
- → Professeur donne cours de piano, métro: Raymond-Queneau. Tél.: 01 79 64 16 96 ou nicolevanderlinden@yahoo.fr

+ IMMOBILIER

→ Appartement neuf, deux pièces à Bobigny, quartier centre-ville, dans une résidence neuve de 2010, sous vidéosurveillance, exposition Sud, 1er étage, comprenant 1 entrée, 1 salon, 1 cuisine américaine aménagée avec électroménager, 1 chambre et 1 spacieuse salle de bain, volets roulants électriques, parquet stratifié, place de parking au sous-sol. Charges de copropriété: 100 € par mois, 1 200 € à l'année, prix: 152 000 €.

Tél.: 06 22 24 46 51.

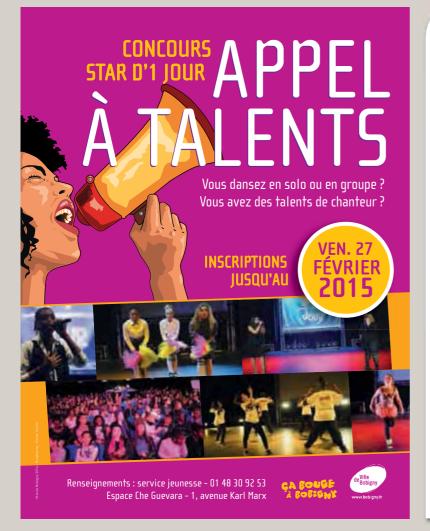
+ ANIMAUX

→ Vend magnifiques chiots dalmatiens femelles, à réserver pour le 20/03/2015, née le 20/12/2014, sociable avec les enfants, chats et autres animaux, très beaux chiots, pas sérieux s'abstenir, prix: 350 € à débattre.

Tél.: 06 21 56 12 90 ou 06 52 40 17 88.

Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

TRIBUNES



ÉLUS SOCIALISTES

Des paroles et des actes

En politique il y a ceux qui font des promesses, et ceux qui agissent. Les socialistes font partie des seconds. C'est pourquoi dès le 17 décembre dernier, au conseil municipal, nos élus se sont félicités de la décision du gouvernement de faire de Bobigny une ville prioritaire pour la politique de la ville. En tout, ce seront en effet quatre quartiers – l'Abreuvoir, Paul-Éluard, Salvador-Allende et Karl-Marx – qui vont faire l'objet de nouveaux travaux. Déjà la communauté d'agglomération Est ensemble a préparé le contrat de ville qui va permettre aux habitants de ces quartiers d'être asso-

ciés au changement. La politique du gouvernement pour les quartiers comporte deux volets: la rénovation de l'habitat et la lutte contre les discriminations par le soutien des associations, le renforcement des services publics comme l'école, l'emploi, la culture... et l'encouragement à la présence des entreprises. À rebours des discours déclinistes et démagogiques, c'est un élément du « choc d'égalité » réclamé par Stéphane Troussel, président du conseil général de Seine-Saint-Denis. Avec lui, nous veillerons à ce que la République reste mobilisée pour les quartiers.

ELUS COMMUNISTES

La tribune des élus communistes ne nous est pas parvenue.

Échange entre sikhs et catholiques

ŒCUMÉNISME Le 18 janvier, des représentants des sikhs de Bobigny ont rendu visite aux fidèles de la paroisse Notre-Dame du Bon-Secours.



Ils viennent une fois par an nous offrir un repas traditionnel sikh. L'année dernière, ça a coïncidé avec le mariage des deux fils de M.Singh (dont la demeure se trouve juste en face de l'église Notre-Dame du Bon-Secours, ndlr) », raconte M^{me} Noumen à la sortie de la messe. « Je viens prier à l'Abreuvoir tous les dimanches; je fais partie de la chorale », poursuit cette habitante de la rue Maria-Callas. Ce 18 janvier, des représentants sikhs ont disposé des tables chargées de victuailles dans la cour de la paroisse. Ils remettaient aux fidèles des sacs chargés de pakorés (genre de beignes à base de farine de pois chiche), gâteaux, cacahuètes et chips, et les invitaient à partager un verre de thé au lait (ou thé anglais). « Aujourd'hui, on ne célèbre aucune

fête particulière du sikhisme. Nous venons en voisins rendre visite à la communauté chrétienne », explique Dhramvir Singh. Le maire de Bobigny avait été convié à cette initiative œcuménique. Accompagné d'élus, Stéphane De Paoli a été reçu au domicile de M. Singh où il a échangé avec les représentants sikhs ainsi qu'avec le curé de Bobigny. « C'est une rencontre conviviale autour d'un repas. Je suis là pour présenter mes vœux, mais aussi pour encourager les échanges entre les représentants des différentes religions. Ce genre de rencontres œcuméniques est nécessaire aussi bien à Bobigny que dans le monde », a expliqué Stéphane de Paoli. « C'est une manière de tisser du lien. Il faut continuer à se rencontrer », a commenté pour sa part le père Philippe Guiougou. K. N.

Ciné-club pour les familles



Un roi et sa reine périssent dans un naufrage et laissent orphelines deux princesses: Anna et Elsa. Cette dernière a d'étranges pouvoirs: tout ce qu'elle touche se transforme en neige. Elle s'enferme alors dans un palais de glace. Et Anna part à la recherche de sa sœur... Cette histoire a captivé l'attention des enfants et parents venus voir La reine des neiges, samedi 24 janvier, salle MaxJacob. Une fois par mois, le service municipal de

la jeunesse projette un film en direction des familles de l'Abreuvoir, suivi d'un chocolat chaud. « En moyenne, une centaine de personnes y assiste », explique Farid Mebarki, en charge du ciné-club. Ibrahim Sakho, 11 ans, est déjà un habitué des lieux: « Je n'ai raté aucun film! » Idem pour Sana qui, en tant qu'aînée, veille sur Réda, en CM2, et Yasmina, en CE1. Jusque-là, le ciné-club a déjà projeté Les Simpson, Rio 2 et Pinocchio. Parmi les parents, Caroline vient pour la première fois. Elle accompagne ses quatre enfants. « Nous reviendrons », promet-elle. Prochaine projection, samedi 21 février. K. N.



Galette des rois. Les membres de la Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie (Fnaca) se sont retrouvés, samedi 17 janvier salle Max-Jacob, autour d'une galette des rois et d'échanges divers.



Yennayer. Le 12 janvier dernier, le calendrier berbère basculait dans l'an 2965. Afin de célébrer *Yennayer*, le collectif des Berbères de France a organisé une soirée festive, samedi 24 janvier salle Pablo-Neruda, en présence de Stéphane De Paoli.



Travaux. Avec la fin de la construction des immeubles L'Austral et Ondul'in dans le quartier Henri-Wallon, le prolongement de la sente Juliette-Drouet a commencé. À cette occasion, l'aire de jeu provisoire sera définitivement implantée au croisement des sentes Juliette-Drouet et Claude-Lévi-Strauss.

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 1^{ER} FÉVRIER Pharmacie de l'Hôtel de ville. 19, rue Miriam-Makeba, Bobigny. Tél.: 0148303081

DIMANCHE 8 FÉVRIER Pharmacie principale 160, avenue Henri-Barbusse, Drancy, Tél.: 0148300195

URGENCES MÉDICALES

JOURS FÉRIÉS

Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15. 25. bd Paul-Vaillant-Couturier à Drancy

ÉTAT CIVIL

- Yu Wang et Franck Kwik
- et Irfaan Somir

Recensement 1300 foyers concernés à Bobigny



Chaque année, l'Insee recense une partie de la population. Près de 1300 foyers balbyniens tirés au sort sont concernés par le recensement 2015. Jusqu'au 21 février, huit

agents recenseurs de la ville, munis d'une carte officielle se rendent seuls ou à deux au domicile des habitants concernés pour leur remettre les questionnaires de l'Insee

précédente édition sur

l'orthographe du nom

Toutes nos excuses à

de M^{me} Catherine Prokak.

et prendre rendez-vous pour les récupérer. En cas d'absence, il est possible de confier les questionnaires remplis, sous enveloppe, à un voisin qui les remettra à l'agent recenseur. Il est également possible de les retourner directement à la mairie ou à la direction régionale de l'Insee.

La participation de chacun est essentielle: le recensement de la population permet de produire de nombreuses informations afin d'éclairer les décisions et de

mieux comprendre l'évolution du pays comme de la ville. La loi rend par ailleurs obligatoire la réponse à cette enquête. Les informations, qui restent confidentielles, permettent ensuite à nos élus de mieux adapter les infrastructures (hôpitaux, écoles, transports...) à nos besoins.

Vous pouvez déposer vos questionnaires remplis à l'antenne communale de recensement en mairie (1er étage, Bureau 102).

→ Informations au 0141609476. Infos et chiffres sur www.insee.fr et www.le-recensement-et-moi.fr

La permanence d'information sur le droit du logement, en partenariat avec l'Adil 93, se tient trois fois par mois (les trois premiers mardis) à l'Hôtel de ville. Prochains RDV:

- Association Léo-Lagrange, mercredis 4, 11 et 18 février de 9 h à 12 h (sur RDV).
- Adil 93, mardis 3, 10 et 17 février de 9 h à 12 h (sans RDV).
- Huissier, mercredi 4 février de 14 h à 17 h (sur RDV).

RETRAITÉS

Sortie au cimetière

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le premier

Mariages

- Zineb Kartibou et Hichame Bahamou
- Bibi Bheedusseea

Décès

- Argintina Grancia, née
- Hachine
- Rectificatif: une erreur a été commise dans notre

Serban • Belkessam Yahia ■ André Rosine ■ Abbas

la famille et aux proches de la défunte

PROPRETÉ

Est Ensemble

Déchets dangereux

Peintures, désherbants, engrais, insecticides, colles, batteries auto... Tous ces déchets sont toxiques et dangereux pour l'homme et l'environnement. Vous pouvez les déposer auprès du véhicule Service Planète que vous retrouverez :

- Le jeudi 5 février de 10 h à 12 h à la mairie de proximité Jean-Racine et de 14 h à 16 h rue Sigmund-Freud.
- Le samedi ⁊ février de 10 h à 12 h, près du marché de la Ferme et de 14 h à 16 h, près du marché Édouard-Vaillant.

PERMANENCES

Droit au logement

Des représentants de l'association Léo-Lagrange, spécialisée dans le conseil sur les situations de surendettement, accueillent le public tous les mercredis, et un huissier fait de même une fois par mois. Ces permanences ont lieu au 9-19, rue du Chemin-Vert, 2e étage, porte 229. Tel.: 0170324315.

MENUS **SCOLAIRES**

DU 2 AU 6 FÉVRIER

- Lundi: morceaux de pamplemousse, poisson meunière, chou-fleur. yaourt nature, crêpe au sucre
- Mardi: carottes râpées. steak végétal, purée de pomme de terre, tome des Pyrénées, compote pomme et madeleine.
- Mercredi: taboulé, bœuf bourguignon, jardinière de légumes, camembert, fruit de saison.
- Jeudi: laitue, pizza de volaille, Saint-Paulin, pêche au sirop.
- Vendredi: salade coleslaw, rôti de porc ou grenadier à l'estragon, ratatouille, brie. semoule au lait.

DU 9 AU 13 FÉVRIER

- Lundi: sauté d'agneau aux pruneaux, hoki sauce citron, haricots de Soissons, emmental, fruit de saison.
- Mardi: salade de lentilles. steak de thon, cordiale de légumes, cantal, fruit de
- Mercredi: salade Arlequin, paupiette de veau aux champignons, pâtes, yaourt aromatisé, pomme au caramel.
- leudi: menu chinois Nems salade verte, sauté de dinde sauce aigre douce, riz et petits pois, yaourt nature,
- Vendredi: sardines et citron, œufs durs sauce Aurore, épinards, fromage blanc, moelleux au

Collecte des encombrants

- lundi 2 février pour la cité de l'Abreuvoir.
- vendredi 6 février pour le secteur 2. • lundis 2 et 9 février pour les cités Chemin-Vert,
- Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz. • lundi 9 février pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier, Étoile

COLLECTE DES ENCOMBRANTS BOBIGNY



Secteur 4 : 4e vendredi de chaque mois

Pas de collecte le 1er mai

mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous le **mercredi 4 février.**

Rendez-vous: Angle rue Gallieni/Victor-Hugo à 14 h 30, Passerelle à 14 h 35, Étoile à 14 h 50, Jean-Racine à 14 h 55, Croizat à 15 h 05, Chambre de commerce à 15 h 15, Sémard à 15 h 20, Six Routes à 15 h 25. → Inscriptions obligatoires

RENCONTRES

au 01 41 60 93 32 ou 33.

Maison des parents BERLIOZ:

- « Famille et nutrition. » Mercredi 4 février à 18 h. Animée par Michel Aubert et Brenda Yuja, psychologues et thérapeutes familiaux.
- « Protéger ses enfants des risques de la vie, est-ce possible? » Samedi 7 février à 14 h. Animée par Georges Kritchmar et Anne-Marie Quirion, thérapeutes familiaux à Saga.

ÉTOILE:

• « Quelle place pour le

père dans l'éducation des enfants? » Mardi 3 février à 18 h. Animée par Sandrine Carré et Sandrine Petit, psychologues et thérapeutes familiales.

RETRAITÉS Initiation

Initiation à l'anglais

La nouvelle session de l'atelier initiation à l'anglais, à destination des retraités balbyniens, débutera prochainement à la résidence Gaston-Monmousseau. RDV chaque mardi de 10 h à 11 h 30.

→ Inscriptions au CCAS au 1er étage de l'hôtel de ville. Tél. : 01 41 60 93 32.

ENQUÊTE Cadre de vie et sécurité

L'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) réalise une enquête sur le cadre de vie et la sécurité du 2 février au 2 mai 2015. Cette enquête vise à mesurer la qualité

de l'environnement de

l'habitat et l'insécurité,

ainsi qu'à connaître les faits de délinquance dont les ménages et leurs membres ont pu être victimes. À Bobigny, quelques ménages seront sollicités. Un enquêteur de l'Insee, chargé de les interroger, prendra contact avec certains d'entre vous. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

ENQUÊTE Conditions de travail

L'Insee réalise **jusqu'au** 28 février une enquête sur les conditions et le vécu du travail en France. L'enquête a pour objectif d'obtenir une description concrète du travail, de son organisation et de ses conditions selon divers angles: horaires et rythmes de travail, efforts physiques, risques encourus... À Bobigny, quelques ménages seront sollicités. Un enquêteur de l'Insee. muni d'une carte officielle, prendra contact avec certains d'entre vous.

SÉJOURS

4 > 12 ANS



printemps 2015

INSCRIPTIONS À PARTIR DU LUNDI 23 FÉVRIER
ALCLYB - Hôtel de ville - 1^{er} étage - service accueil mutualisé enfance

Permanences Adjoints de quartiers

Les quatre adjoints de quartier tiennent désormais une permanence hebdomadaire sur rendez-vous.



→→→QUARTIERS Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso.

Marc Drané vous reçoit:

- lundi 2 février de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- samedi 7 février de 9 h 30 à 11 h 30 à la mairie de proximité Émile-Aillaud.
- lundi 9 février de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- →→→QUARTIERS Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare.

Ouassila Kouaichi vous reçoit:

- lundi 2 février de 9 h 30 à 11 h 30 à l'hôtel de ville.
- mardi 10 février de 9 h 30 à 11 h 30 à l'hôtel de ville.
- →→→ QUARTIERS Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard.

Mahamadou N'Diaye vous reçoit:
■ mercredi 4 février de 15 h à 17 h à l'hôtel

- de ville.

 mercredi 11 février de 15 h à 17 h à
- l'hôtel de ville.
- →→→ QUARTIERS Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre.

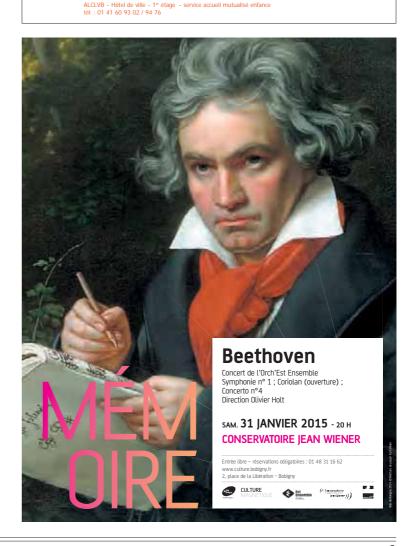
Christine Gaberel vous reçoit:

- mercredi 4 février de 15 h 30 à 17 h 30 à la mairie annexe Racine.
- jeudi 5 février de 15 h à 17 h à la mairie annexe Epstein.
- → Prendre rendez-vous par téléphone au 01 41 60 94 81.

Hôtel de ville. 31, avenue Salvador-Allende - 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 heures à 11 h 45 (le 1e jeudi de chaque mois, ouverture à 15 heures au lieu de 13 h 30). CCAS (1e étage) - 01 41 60 93 32.

Accueil mutualisé enfance (1e étage) - 01 41 60 94 76/95 01 41 60 97/94 88.

Service population Hôtel de ville, 1e étage - 01 41 60 93 93. Contact propreté Bobigny - 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe). Infos déchets Est ensemble - 0 805 055 055. Service municipal du logement. 9/19, rue du Chemin-Vert - 01 70 32 43 22. Maison des parents Berlioz. 32, rue Hector-Berlioz - 01 48 45 84 63. Maison des parents Étoile. 17, cité de l'Étoile - 01 57 42 78 99.





Rue du Chemin-Vert. Tél.: 0183745678. Site: www.magic.cinema.fr TARIFS: 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

29/01 > 3/02

Bébé tigre

France, 2014, 1h27 Réal.: Cyprien Vial Many, 17 ans, vit en France depuis deux ans et mène la vie d'un adolescent comme les autres, partageant son temps entre les cours, ses copains et sa petite amie. Mais les responsabilités que ses parents restés en Inde lui ont confiées vont l'obliger à se mettre

en danger...

→ JEU 15H, 20H30/VEN 18H/
SAM 16H15, 20H45/LUN 20H30/
MAR 18H

The Cut, la blessure (vo)

Allemagne-France, 2014, 2h18 Réal.: Fatih Akin

Anatolie, 1915. Dans le tumulte de la Première Guerre mondiale, alors que l'armée turque s'attaque aux Arméniens, le jeune forgeron Nazaret Manoogian est séparé de sa femme et ses deux filles. Des années plus tard, rescapé du génocide, Nazaret apprend que ses filles sont toujours en vie.

→ JEU 18H/VEN 12H/SAM 18H15/ DIM 17H/LUN 18H/MAR 20H.

Chic!

France, 2014, 1h43
Réal.: Jérôme Cornuau
À la veille des prochaines
collection, Alicia Ricosi,
créatrice de mode, est en panne
de créativité à la suite d'une
rupture sentimentale
extravagante. Sa cinglante
directrice, Hélène Birk, doit
rapidement trouver une
solution pour qu'Alicia
recouvre sa puissance créative.

→ JEU 18H15/VEN 20H15/SAM 18H/ DIM 17H15/LUN 18H15/MAR 20H15.

Loin des hommes (vo)

France, 2014, 1h41
Réal.: David Oelhoffen
Novembre 1954. Alors que la
rébellion gronde dans la vallée,
Daru, un instituteur, est chargé
d'escorter un paysan algérien,
accusé de meurtre, vers la ville
la plus proche.

→ JEU 20H15/VEN 12H, 18H15/ SAM 16H/DIM 15H/LUN 20H15/ MAR 18H15.

JEUNE PUBLIC Astérix - Le domaine des Dieux

France, 2014, 1h20. Réal.: Louis Clichy et Alexandre Astier

À PARTIR DE 7 ANS.

→ SAM 14H30.

Nature

Royaume-Uni, 2015, 1h27 Réal.: Patrick Morris et Neil Nightingale

À PARTIR DE 6 ANS.

→ SAM 14H/DIM 15H15.

4 > 10 février

Les souvenirs

France, 2014, 1h36 Réal.: Jean-Paul Rouve Jean-Paul Rouve adapte le roman éponyme de David Foenkinos et réalise une comédie à la fois drôle et sensible.

→ MER 20H30/JEU 18H15/ VEN 12H, 20H30/SAM 18H/DIM 15H/ LUN 18H15/ MAR 20H30.

Invincible (vo)

01 41 60 72 60. **Canal 93.** 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50.

USA, 2014, 2h17
Réal.: Angelina Jolie
L'incroyable destin du coureur
olympique Louis Zamperini,
dont l'avion s'est écrasé en mer
en 1942, tuant huit membres
de l'équipage et laissant les
trois rescapés sur un canot

de sauvetage où deux d'entre eux survécurent 47 jours.

→ MER 18H/JEU 20H/VEN 18H/ SAM 20H/LUN 20H15/MAR 18H.

Les nouveaux sauvages (VO)

Argentine-Espagne, 2014, 2h02. Réal.: Damián Szifron L'inégalité, l'injustice et l'exigence auxquelles nous expose le monde provoquent du stress et des dépressions chez beaucoup de gens. Certains craquent... Les nouveaux sauvages franchissent l'étroite frontière qui sépare la civilisation de la barbarie. Des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs.

→ MER 20H45/JEU 18H/SAM 16H, 20H15/DIM 17H15/LUN 18H/ MAR 20H15.

Alda et Maria (vo)

Portugal, 2012, 1h34 Réal.: Pocas Pascoal

Lisbonne été 1980. Deux sœurs de 16 et 17 ans arrivent d'Angola pour fuir la guerre. Alda et Maria vont devoir apprendre à survivre dans cette ville étrangère...

→ MER 18H45/JEU 20H15/VEN 12H/ SAM 18H15/LUN 20H30/MAR 18H15.

JEUNE PUBLIC Gus petit oiseau, grand voyage

France-Belgique, 2015, 1h30 Réal.: Christian De Vita

À PARTIR DE 6 ANS.

→ MER 14H30, 16H15/SAM 14H15, 16H15/DIM 15H15, 17H.

Souvenirs de Marnie

Japon, 2014, 1h43 Réal.: Hiromasa Yonebayashi **À PARTIR DE 8 ANS.**

→ MER 14H30/SAM 14H.

Service culturel. Espace Maurice-Nilès, 4º étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 Salle Pablo-Neruda. 31, avenue Salvador-Allende. CRD Jean-Wiener. 2, place de la Libération -01 48 31 16 62. Bibliothèque Elsa-Triolet. 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. Bibliothèque Émile-Aillaud. 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 MC 93. 9, boulevard Lénine -

CINEMA

Les amants de Guingamp

SOIRÉE BRETAGNE

VENDREDI 30 JANVIER À 20 H, MAGIC CINÉMA

ls ont écrit leur destin entre la Bretagne natale et Bobigny, sans jamais rompre aucune amarre. Annick et Luc Jaume, mariés depuis soixante ans, militants communistes de toujours, furent des premiers habitants de la cité Karl-Marx. Cette dalle florissante de commerce, puis désertique et désormais disparue. le couple Jaume l'a connue quarante ans durant. Cinéaste chargé du patrimoine à Périphérie, Tangui Perron et le réalisateur Antoine Vaton rendent hommage à ce couple à travers le

documentaire Les amants de Guingamp (45 min, 2015). La proiection sera suivie d'une rencontre avec les réalisateurs. Autre film projeté, Mon lapin bleu, le premier documentaire de l'écrivain Gérard Alle qui signe là le portrait d'Yvonne, une bistrotière de Pouldreuzic. Cette 20e soirée "Bretagne et cinéma à Bobigny" est aussi dédiée à René Vautier, disparu le 4 janvier dernier. C'est à ce cinéaste engagé que l'on doit le film Avoir 20 ans dans les Aurès, sorti en 1972. Une table de présentation d'ouvrages présentés par "À la Librairie" accompagnera un buffet breton.





CONCERT

Boboche en capitale

TERRE(S) HIP HOP LUNDI 2 FÉVRIER À 19 H, À L'INTERNATIONAL (PARIS 11⁵).



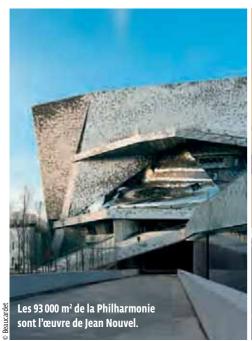
a soirée de lancement de Terre(s) hip hop accueille le rap d'ici! Hommage est ainsi rendu à Bobigny, territoire des premiers rendez-vous du genre, avec l'un de ses dignes représentants actuels, Fizzi Pizzi. Auteur d'un premier album, 1947, produit avec Morne Rouge, Fizzi Pizzi a intitulé le premier titre de son

opus Boboch, ville qui l'a vu grandir et s'accomplir. Également présents à ce concert hors les murs de Canal 93, JP Manova, les Orléanais Scoop & J.Keuz, et enfin l'agitateur Maître MADJ accompagné de son acolyte Viktor Coup? K. Le DJ set s'annonce sévère! Ce concert au cœur de Paris sera le coup d'envoi d'un tonitruant festival Terre(s) hip hop 2015, du 2 février au 15 mars à Canal 93: huit concerts, une trentaine d'artistes, un open mic, un salon professionnel et bien sûr un sacré plateau d'artistes: Kohndo, Rocca, Daddy Lord C, Black M, La Canaille, Asocial Club, RPZ, Phases cachées... De quoi faire du bruit!

M. D

MUSIQUE Une architecture inouïe de 37 m de haut en bordure du périphérique signée Jean Nouvel: la toute nouvelle Philharmonie de Paris abrite un espace de 2400 places et une kyrielle d'activités musicales. À deux pas de Bobigny!

PARIS VAUT BIEN UNE PHILHARMONIE





-t-on seulement déjà vu 340 000 oiseaux (d'aluminium) juchés sur la couverture et au bardage d'un gigantesque édifice parisien? Scénario des plus hitchcockiens pour une œuvre architecturale dévolue à la musique! Il fallait sans nul doute la folie d'un architecte star comme Jean Nouvel pour imaginer l'envol d'une véritable ambition artistique, celle incarnée aujourd'hui par les 93 000 m² de la Philarmonie de Paris. Elle abritera désormais sous sa bannière la salle Pleyel et la Cité de la musique. Inauguré en grande pompe le 14 janvier dernier avec un gala de l'Orchestre de Paris, « le bâtiment veut consolider le lien entre répertoire et création, classique et musiques actuelles, artistes prestigieux et émergents, amateurs et professionnels mélomanes et nouveaux publics, citoyens de Paris et des villes avoisinantes », comme le rappelle son président, Laurent Bayle. En somme, un lieu ouvert aux publics, aux esthétiques, aux propositions éducatives et de formations les plus diverses, car c'est aussi cela la transmission musicale.

ORCHESTRES RÉSIDENTS. Le nouvel édifice implanté à La Villette héberge un espace de 2 400 places (ou de 3 650 spectateurs en configuration musique amplifiée); il constitue la pièce maîtresse de la structure. Jean Nouvel a confié son acoustique aux experts Sir Harold Marshall et Yasuhisa Toyota. À partir de ce dispositif s'articulent six salles de répétition allant de 100 m² à 498 m² pour la plus grande, dix studios de travail, un espace d'exposition temporaire (850 m²), une salle de conférences, une bibliothèque des partitions, douze loges d'artistes, une offre de restauration conséquente (restaurant, artisan boulanger, bars), et un foyer d'artistes dédié aux musiciens. Car la Philarmonie de Paris accueille bien des orchestres résidents et sera associée à différentes formations qui y répéteront et donneront quelques concerts, telles que l'Orchestre de chambre de Paris, Les Arts florissants ou encore l'Orchestre national d'Île-de-France.

FAMILIALE ET LUDIQUE. Prendre place au sein des philharmonies les plus prestigieuses du monde est un objectif clairement affiché mais aussi chiffré: 270 représentations (de janvier à juin 2015) pour 312 000 places de concerts proposés à la vente sur la même période. Le constat d'une fréquentation insatisfaisante des concerts de musique classique audelà des cercles d'initiés doit trouver une réponse à travers la quête de nouveaux publics, une offre artistique et pédagogique bien plus étoffée, à la fois familiale et ludique : cela se traduira par des concerts participatifs, des avant-concerts, des concerts promenades, des récréations musicales... Par ailleurs, les activités éducatives de la Philharmonie s'affichent à des tarifs plutôt abordables: de 5 à 8 € pour les enfants, de 7 à 10 € pour les adultes. Commencée dès ce mois de janvier, la programmation mise elle aussi sur l'éclectisme. Prochaine date à retenir, le 31 janvier avec Yatra, spectacle chorégraphique d'Andrés Marín, et *La nuit du raga* par les grands maîtres de l'Inde. Quant aux expositions inaugurales, ne surtout pas manquer "David Bowie Is" du 3 au 31 mars 2015, suivie en octobre de "Marc Chagall et la musique". MARIAM DIOP

→ Réservations sur philharmoniedeparis.fr.

En bref

CONCERT-CONFÉRENCE

Le figuralisme

Professeur de cor au conservatoire Jean-Wiener, Ilan Sousa fait une proposition inédite, celle de démontrer comment une idée peut se traduire en musique : c'est le figuralisme. Une autre façon d'être à l'écoute.

→ Jeudi 12 février à 18 h 30, conservatoire lean-Wiener. Entrée libre.

CHANSON FRANCOPHONE

Les mots qui piquent

Ce sont d'abord ceux de Cabadzi: le groupe se ioue *Des angles et des* épines, titre du second album qui ondule sous les accents rock. Cabadzi partagera la scène avec George Sound, formation toute aussi énervée... À découvrir en avant-goût, son savoureux morceau, Monsieur tout le monde.

→ Jeudi 12 février à 19 h 30, Canal 93. Tarifs: 10 et 8 €.

CINÉMA

Lingaa

C'est le titre de la nouvelle aventure bollywoodienne de K. S. Ravikumar. Après son film Muthu, le cinéaste indien plante le décor dans un village du Tamil Nadu dont les habitants sont décidés à rouvrir un temple laissé à l'abandon...

→ Samedi 31 janvier à 20 h, Magic Cinéma. Tarifs: 6 et 4 €.

Rendez-vous de **la quinzaine**

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET

→Petits-déjeuners du livre (Étoile)

Samedi 31/01 à 10 h 30

→Les samedis du doc Samedi 31/01 à 15 h

→Taïro + Kenyon (reggae dancehall) Samedi 31/01 à 20 h

>lam@canal) Jeudi 05/02 à 20 h

MAGIC CINÉMA

→Au bonheur des dames, ciné-concert Vendredi 06/02 à 20 h

CONSERVATOIRE JEAN-WIENER

>Concert symphonique autour de Beethoven

Samedi 31/01 à 20 h

→Carte blanche aux danseurs Vendredi 06/02 à 18 h 30

Résultats et classements

FOOTBALL - SENIORS DH

	Clubs	Pts	Jou	GA
1	SAINT-MAUR	46	14	17
2	CRÉTEIL	44	14	14
3	VERSAILLES	42	14	10
4	BOBIGNY	35	13	2
5	LES GOBELINS	33	14	- 3
6	LES MUREAUX	33	14	1
7	LES LILAS	32	14	- 6
8	BLANC-MESNIL	31	13	- 2
9	RED STAR	31	14	- 5
10	RACING	25	13	-1
11	LES ULIS	25	13	-7
12	LE PLESSIS	24	14	- 6
13	MELUN	24	13	- 10
14	ISSY-LES-MX	23	13	- 4

Prochains matches: Bobigny-Ulis, dimanche 1er février à 15 h à Delaune. Versailles-Bobigny, dimanche 8 février à 15 h.

Double succès

La défaite en Coupe de France a vite été digérée par les Balbyniens qui ont remporté deux belles victoires en championnat, le 18 janvier au Plessis-Robinson (3-1) et dimanche à domicile contre Blanc-Mesnil (2-1). L'AFB remonte ainsi à la 4° place avant la réception des Ulis (11°), dimanche, et un déplacement à Versailles (3°), le 8 février.

RUGBY - FÉDÉRALE 1

	Clubs	Pts	Jou	GA
1	NEVERS	59	13	186
2	LIMOGES	39	13	108
3	LILLE	37	13	113
4	MONTLUÇON	31	13	- 22
5	BERGERAC	30	13	- 26
6	PÉRIGUEUX	28	13	-16
7	LIBOURNE	24	13	- 91
8	TULLE	23	13	- 66
9	LORMONT	18	13	- 91
10	BOBIGNY	16	13	- 95

Prochains matches: Montluçon-Bobigny, dimanche 1er février à 15 h. Bobigny-Bergerac dimanche 8 février à 15 h à Wallon.

Une victoire pour l'espoir

Les Rouge et Noir se sont fait peur, mais sont parvenus à remporter in extremis un succès très important face à Tulle, dimanche 18 janvier à Wallon (12-11). Une victoire qui permet aux Balbyniens de revenir à sept points de leur adversaire du jour, 1er non relégable. L'espoir de

maintien reste malgré tout mince à cinq journées de la fin pour l'ACB 93, qui se déplacera dimanche à Montluçon (4°).

HANBALL FÉMININ EXCELLENCE RÉGIONALE

	Clubs	Pts	Jou	GA
1	GAGNY	31	11	106
2	MONTEREAUX	31	11	107
3	BLANC-MESNIL	29	11	80
4	VILLEMOMBLE	21	11	2
5	NOISY-LE-GRD	21	11	- 25
6	BOBIGNY	20	11	- 19
7	SERRIS	20	11	-3
8	BONNEUIL	19	10	- 21
9	THIAIS	19	11	-13
10	AUBERVILLIERS	19	10	31
11	LIVRY-GARGAN	18	11	-10
12	PIERREFITTE	10	11	- 235

Prochains matches: Bonneuil-Bobigny dimanche 1er février à 16 h. Bobigny-Livry-Gargan, samedi 7 février à 18 h 45 à Wallon.

Sortie de zone rouge

Après deux défaites consécutives, l'équipe féminine de l'ACB a enchaîné avec deux victoires contre Thiais (27-21) et Serris (22-21). Les filles sortent ainsi de la zone rouge et s'installent en milieu de tableau (6°) alors que la fin de la phase aller est atteinte.



RUGBY FÉMININ TOP 8 (POULE 1)

	Clubs	Pts	Jou	GA
1	LILLE	46	12	183
2	MONTPELLIER	46	12	112
3	BLAGNAC	37	12	92
4	PERPIGNAN	35	11	142
5	CAEN	25	12	-7
6	BOBIGNY	23	11	- 82
7	RENNES	13	12	- 91
8	LA VALETTE	1	12	- 349

Prochain match: Bobigny-Perpignan, dimanche 22 février à 15 h à Wallon.

Méh

Direction des sports. Espace Maurice-Nilès: 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. ACB. Espace Maurice-Nilès: 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. AC Bobigny 93 rugby. 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. Académie Football Bobigny. Stade Auguste-Delaune: 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.

ESCRIME

12 podiums à domicile

es escrimeurs de l'ACB se sont illustrés lors des Championnats départementaux à l'épée, organisés le week-end dernier dans leur gymnase Makowski. Sur les deux jours de compétition, le samedi en individuel et le dimanche par équipes, les Balbyniens sont montés sur 12 podiums au total! La meilleure performance est à mettre au crédit de Bryan Tsang, champion départemental dans sa catégorie des minimes, mais aussi second par équipes, associé à Tristan Daude (6e en individuel) et Chiraz Bedikian (8e). L'équipe des pupilles, composée d'Alexis Lefebvre et Chérif Ould Mohand (respectivement 2e et 3e en individuel), a également terminé seconde. L'autre formation engagée dans cette même catégorie, avec Marius Blivet et

Maël Medjoubi, a fini 3°. En seniors, Harold Lefebvre (3° en individuel) et Loïc Breda (6°) sont montés sur la plus haute marche du podium par équipes. Tandis que François Devillers et Didier Moranne ont pris la 3° place. Yann Lizana (2° en vétérans), Tessa Lizana (2° en cadettes) et Nina Faurie (3° en benjamines) complètent ce joli palmarès.

La section escrime de l'ACB sera de nouveau sur le pont ces deux prochains week-ends pour accueillir les Championnats de zone individuels minimes, le dimanche 1^{er} février dans les gymnases Marcel-Cachin et Arthur-Ashe, ainsi que les Championnats de ligue minimes, juniors et vétérans (en individuel et par équipes) les 7 et 8 février à Makowski.



RUGBY FEMININ

Les filles en chute libre



anny lors des trois précédentes rencontres perdues à Montpellier (25-0), à Saint-Orens (32-0) et contre Caen (51-0), les Louves se sont reprises, dimanche à Wallon, en s'imposant largement face à La Valette (29-0), dernier du classement. Une victoire certainement trop tardive pour

que les finalistes en titre puissent espérer retrouver le dernier carré du championnat, alors qu'il ne reste que trois journées. À douze points de Perpignan, actuel 4º du classement, les Balbyniennes n'ont en effet plus qu'un mince espoir mathématique de revenir à hauteur des Catalanes, qu'elles affronteront le 22 février à Wallon. Diminuées comme jamais par les blessures de joueuses clés comme les internationales Koita, Métier, Lièvre et Ladagnous, ainsi que par l'absence régulière aux entraînements et à plusieurs rencontres des sélectionnées en équipe de France à 7 (Biscarat, Gueucier et Guérin), les Louves n'ont pas su résister à la montée en puissance des autres équipes de l'élite du rugby féminin... S. C.







BADMINTON En progression constante, l'ACB badminton connaît une belle saison avec de bons résultats du côté de ses équipes de jeunes, qui n'existent que depuis l'an passé.

EN CONFIANCE AU VOLANT

Ça tourne plutôt bien. Nous nous maintenons en nombre de licenciés, la dynamique est bonne et les résultats sportifs sont plutôt encourageants. » Aline Frey est ravie de l'évolution du club qu'elle préside depuis 2006. Avec sa jeune équipe dirigeante, la responsable, toujours soucieuse d'améliorer sa section en coulisses et sur le terrain, continue de s'appuyer sur ce qui fait la force de l'ACB badminton: « L'envie de se retrouver dans un esprit convivial a toujours été notre moteur. Cela nous pousse à prendre de notre temps pour faire vivre le club, et à se bouger. La section se structure, avec notamment l'école de badminton créée en début de saison dernière avec de plus en plus de jeunes qui nous rejoignent. Tout cela nous tire vers le haut! » Volonté de longue date, l'école de bad de l'ACB compte aujourd'hui une quinzaine de licenciés sur la centaine du club. MIXITÉ. Une relève qui se montre déjà prête, comme en témoignent les derniers résultats obtenus ce weekend au TNT 4* de Neuilly-sur-Marne. En benjamines tout d'abord,

où Paloma Guernalec s'est imposée en finale face à sa petite sœur Elisa, encore poussine et surclassée pour la compétition. La cadette a ensuite pris sa revanche sur son aînée lors du tournoi mixte qu'elles disputaient chacune avec un partenaire d'un autre club. Du côté des garcons, Vyeshnavan Rajenthian a conquis le titre en minimes, tandis que Florian Parabiz et Florian Paris ont été respectivement éliminés en demi-finale et en finale chez les juniors. Les résultats sont aussi au rendez-vous du côté des quatre équipes seniors de l'ACB, notamment pour l'équipe Une mixte, qui est en bonne passe de conserver sa place au niveau régional pour la 3e année de suite. « Nous sommes actuellement 4e à misaison, soit la dernière place pour se maintenir, et on y croit », souligne la présidente, qui joue également dans cette formation. Organisée sous forme de triangulaire, la prochaine journée disputée au gymnase Timbaud, le 8 mars prochain, sera décisive pour les Balbyniens qui affronteront Savigny (1er) et Claye-Souilly (2e). Des résultats encourageants

pour cette équipe, encore en 2° division départementale il y a cinq ans et qui, à l'image de tout le club, est en progression constante.

BADABOB. Pour parvenir à de tels résultats, les dirigeants multiplient les actions visant à améliorer le niveau des joueurs, comme les stages entre adhérents pendant les vacances scolaires ou parfois avec d'autres badistes du département. Ce dimanche 18 janvier à Timbaud, une douzaine de joueuses évoluant en seniors dans différents clubs du 93 se sont retrouvées pour une journée intensive de préparation physique sous la coupe d'un entraîneur du Comité départemental. À l'avenir, Aline Frey souhaite aussi « relancer le badabob dès la saison prochaine ». Ce tournoi, organisé à Wallon en 2008 et 2009, avait attiré près de 300 joueurs de toute l'Île-de-France, faisant connaître avec succès à toute une région l'esprit du « bad à Bobigny ».

SÉBASTIEN CHAMOIS

*Tournoi-Neuf-Trois. Tournoi amical organisé par le Comité départemental de badminton pour les jeunes du département. Il y en a généralement cinq par an.

1re

victoire de la saison pour l'équipe masculine senior de l'ACB handball, samedi à Wallon, contre La Therouanne (28-25). Il aura fallu attendre onze journées pour que les promus en division d'Honneur régionale y parviennent...

En bref



TENNIS

Tournoi jeunes

L'ACB organise son traditionnel tournoi jeunes du 14 au 23 février à Arthur-Ashe. La compétition est ouverte aux garçons de 12 ans et 15-16 ans, et aux filles âgées de 13 ans

TENNIS DE TABLE

Bonne entame

Jolie victoire à l'extérieur de l'ACB à Limeil-Brévannes (25-17) pour l'ouverture de la seconde phase du championnat de Régionale 2. Prochaine rencontre samedi à 15 h à Jesse-Owens contre Charenton.

RUGBY FÉMININ

Sélections

Julie Annery et Lori Ramirez ont été retenues avec l'équipe de France des moins de 20 ans qui affrontera la Belgique, le 7 février à 14 h à Marcoussis. A contrario, aucune des trois louves présélectionnées (Marion Lièvre, Sandra Métier et Assa Koita) ne fera partie du groupe France qui commencera le tournoi des VI Nations, le 7 février contre l'Écosse.



À bord de *L'Acoupa*, dragueur professionnel

PROPRETÉ Une balade au bord du canal de l'Ourcq, c'est plus agréable d'y voir voguer des canards que des sacs plastiques! Embarquement sur *L'Acoupa*, le bateau-nettoyeur des canaux de Paris.

Texte: Sylvie Spekter // Photos: Stéphanie de Boutray

30 km/h avec des rafales prévues à 80 km/h, le vent est plutôt fort ce matin sur le canal de l'Ourcq, mais pas assez pour empêcher *L'Acoupa* de naviguer. Mouna Diabira largue donc l'amarre qui le retient au quai de la Gironde, dans le 19e arrondissement. Michel Pereraire lance le diesel, dégage le bateau et commence à remonter le canal en traversant le parc de La Villette. Ce modèle de petit bateau plat est très répandu du côté d'Arcachon, où il sert à travailler sur les bancs d'huîtres, mais

c'est l'unique exemplaire « monté à Paris » il y a dix ans pour nettoyer les canaux de la capitale: canal de l'Ourcq, canal Saint-Denis et canal Saint-Martin. Sa récolte est moins appétissante que dans sa première vie: bouteilles, sacs plastiques, produits de saison, sapins de Noël... Il avale tout. « C'est pour ça qu'il s'appelle L'Acoupa. C'est le nom d'un poisson très vorace qu'on trouve en Guyane », explique Michel, qui s'y connaît en poissons. Tout jeune, en Guadeloupe, il pilotait le bateau de pêche du patron de son père, et dès qu'il retourne en vacances sur son île, il lance ses lignes, « mais

ici, non, jamais ». Embauché à la mairie de Paris en 1976, Michel s'est tout de suite retrouvé tout à fait par hasard à la barre d'un bateau, mais pour ne pêcher que les détritus.

CARCASSES DE MOTOS

Pour avaler ce qui flotte à la surface, et jusqu'à un demi-mètre de profondeur, on a adapté le bateau. Deux bras automatisés tournent dans l'eau à l'avant et renvoient les déchets vers un tapis roulant qui les remonte jusque dans une benne posée sur le pont. Une fois l'an, un grand nettoyage est organisé avant les anima-

tions de Bobigny-sur-Ourcq, Noisyplage ou L'été du canal, à Pantin. Des plongeurs bien équipés - on n'y voit rien au-dessous de 20 centimètres - ramènent caddies de supermarché, carcasses de motos ou de voitures coulés au fond. Pour l'équipage de L'Acoupa, il y a malgré tout quelquefois des surprises: cette peluche, là? C'est un chien. Alors évacuons tout de suite la crainte qui s'insinue: « Tomber sur un noyé, heureusement, c'est rare, affirme Michel. La dernière fois, c'était il y a deux ou trois ans... un cadavre en morceaux. Dans ce cas-là, on arrête tout, on prévient et on attend la police. » S'il tombe tant de choses dans le canal, c'est qu'il a été conçu pour être à ciel ouvert.

NAVIGATION ET EAU POTABLE

Quand Napoléon décide sa construction, il s'agit d'abord d'apporter une eau propre et potable à Paris. Avant cela, l'eau distribuée aux Parisiens était celle de la Seine. À la fin du XVIIIe siècle, la capitale ne compte que 83 fontaines publiques, dont 30 « marchandes ». Leur eau est filtrée et vendue aux porteurs d'eau, qui la paient 90 centimes le mètre cube et la revendent 5 francs à domicile. Les plus pauvres utilisent les 50 fontaines d'eau non filtrée qui coulent pendant la journée. Et la nuit, les bornes-fontaines qui servent à nettoyer les caniveaux mais ne sont pas toujours ouvertes. En même temps, la rivière de l'Ourcq, en partie canalisée au XVIe siècle et qui se jette dans la Marne, permet depuis longtemps d'acheminer les bois de la forêt de Villers-Cotterêts ou le blé jusqu'à Paris. Le canal sera donc à la fois voie de navigation et conduite d'eau potable. Il aboutira au bassin de La Villette qu'on creuse aussi. À la mise en service, en 1822, la quantité d'eau s'améliore, mais pas la qualité.

BÉBÉS CYGNES

La question du nettoyage du canal se pose assez vite. Le bassin de La Villette est le port le plus fréquenté de Paris: 500 bateaux y sont toujours à l'amarre et les 1500 mariniers y jettent leurs ordures, tout comme les habitants du quartier. Draguer le fond, enlever la vase « durerait six semaines et pendant ce temps, l'eau distribuée aux Parisiens serait empoisonnée », note un scientifique dans un

Pour avaler ce qui flotte à la surface, on a adapté le bateau. Deux bras automatisés tournent dans l'eau à l'avant et renvoient les déchets vers un tapis roulant qui les remonte jusque dans une benne posée sur le pont.

livre* en 1862. Au vrai, empoisonnée elle l'est déjà plus ou moins: dix ans après la mise en service des canaux et du bassin, une épidémie de choléra décime les Parisiens. En 1861, le Dr Bouchut rédige un mémoire : « L'eau tient en suspension une innombrable quantité d'êtres vivants qu'on prend à la cuillère, comme dans un potage... » L'eau du canal nourrit encore aujourd'hui, surtout les oiseaux qui accompagnent L'Acoupa comme les mouettes les chalutiers. « Il y en a certains qui viennent sous notre nez jusque dans la benne », s'amuse Michel. Un grand cygne s'abat sur l'eau en volant « Ah, voilà un des bébés! Six cygnes sont nés sur le quai de la Marne à Paris et ils restent par ici, ils nagent toujours à côté de nous. »

PAYSAGE INDUSTRIEL

À sillonner le canal à 6 km/heure pendant presque quarante ans, Michel a suivi les mutations du paysage. Les immeubles au bord de l'eau à Pantin, « je les ai vus se construire, mais avant il y avait des cerisiers sauvages, des usines aussi ». Il en reste. Après Pantin, le paysage est plus industriel: les ciments Lafarge, le technicentre est-européen SNCF.





Avant d'être des lieux branchés, les bords du canal, y compris à Paris, étaient réservés au commerce. Ca ne contribuait pas à la propreté, mais cela rapportait gros. Quelques années avant que la construction du canal soit achevée, la ville de Paris, qui a déjà dépensé 20 millions de francs, calcule qu'il faudra encore en allonger 35 millions et préfère concéder le chantier au privé. La Compagnie des eaux, qui reprend l'affaire, exige la construction d'usines et d'entrepôts sur lesquels elle percevra des droits. Avait-elle découvert que les calculs de la ville étaient faux? En tout cas, elle n'investit que 4 millions et récupère pour près d'un demi-siècle les droits de navigation et de la distribution de l'eau aux Parisiens: une fortune!

BROCHETS, TRUITES, GOUJONS

Aujourd'hui, la qualité de l'eau, qui sert à nettoyer les égouts et les rues de la capitale, permet à quantité de poissons d'y vivre. Une trentaine d'espèces y sont répertoriées: brochets, truites, gardons, goujons... C'est aussi pour eux qu'on ne vidange plus complètement le canal pour le curer, comme cela se faisait autrefois tous les dix ans environ. Avec son petit gabarit, 12 mètres de long et 4,40 mètres de large, L'Acoupa se faufile partout, ratisse les renfoncements où s'agglutinent les déchets selon les vents; ceux du nord les poussent vers l'aval, à Paris, ceux du sud vers l'amont, à Bobigny. Le bateau, avec son petit tirant d'eau, peut remonter les onze premiers kilomètres jusqu'aux Pavillons-sous-Bois; au-delà, il toucherait le fond qui n'est plus que de 80 centimètres au lieu de 3,20 mètres. Le paysage est plus bucolique, plus verdoyant. Des promenades sont aménagées sur les berges, les randonneurs et joggeurs sont devenus plus respectueux. Et même si la benne de 5 m³ se remplit en quelques allers-retours, « n'empêche, conclut Michel, l'été, c'est le paradis! » ■

*Louis Figuier, Les eaux de Paris.

